

1. Record Nr.	UNINA9910957139903321
Autore	Somers H. L.
Titolo	Computers and translation : a translator's guide // edited by Harold Somers
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, : J. Benjamins, 2003
ISBN	9786612161360 9781282161368 1282161369 9789027296696 9027296693
Edizione	[1st ed.]
Descrizione fisica	349 p. : ill
Collana	Benjamins translation library, , 0929-7316 ; ; v. 35
Altri autori (Persone)	SomersH. L
Disciplina	418/.02/0285
Soggetti	Machine translating Translating and interpreting
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Bibliographic Level Mode of Issuance: Monograph
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Computers and Translation -- Editorial page -- Title page -- LCC page -- Dedication page -- Table of contents -- List of figures -- List of tables -- List of contributors -- Chapter 1. Introduction -- Notes -- References -- Chapter 2. The translator's workstation -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 3. Translation memory systems -- Notes -- References -- Chapter 4. Terminology tools for translators -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 5. Localisation and translation -- Notes -- References -- Chapter 6. Translation technologies and minority languages -- Conclusions -- Notes -- References -- Chapter 7. Corpora and the translator -- Notes -- References -- Chapter 8. Why translation is difficult for computers -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 9. The relevance of linguistics for machine translation -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 10. Commercial systems -- Conclusion -- References -- Chapter 11. Inside commercial machine translation -- Notes -- References -- Chapter 12. Going live on the internet -- Notes -- References -- Chapter 13. How to evaluate machine translation -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 14. Controlled language

for authoring and translation -- Notes -- References -- Chapter 15. Sublanguage -- Notes -- References -- Chapter 16. Post-editing -- Conclusion -- Notes -- References -- Chapter 17. Machine translation in the classroom -- Notes -- References -- Key to exercises -- Index -- The BENJAMINS TRANSLATION LIBRARY.

Sommario/riassunto

This volume is about computers and translation. It is not, however, a Computer Science book, nor does it have much to say about Translation Theory. Rather it is a book for translators and other professional linguists (technical writers, bilingual secretaries, language teachers even), which aims at clarifying, explaining and exemplifying the impact that computers have had and are having on their profession. It is about Machine Translation (MT), but it is also about Computer-Aided (or -Assisted) Translation (CAT), computer-based resources for translators, the past, present and future of translator.
